

Gen

Chapter 47

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיָּבֹא יוֹסֵף לְפָרְעָה וַיֹּדֶעַ אֶל-פָּרֹעַ וַיֹּאמֶר אָבִי וְאֶחָיו וַצֹּאֲנָם
y-su-rebaño y-mis-hermanos mi-padre y-dijo a-Paró y-declaró Yosef Y-vino
[H6629](#) [H0251](#) [H0001](#) [H0559](#) [H6547](#) [H5046](#) [H3130](#) [H0935](#)
וּבְקָרָם וְכָל-אֲשֶׁר לָהֶם בָּאוּ מֵאֶרֶץ כְּנָעַן וְהֵנָּה בְּאֶרֶץ
en-tierra-de y-helos Kenaan de-tierra-de vinieron de-ellos que y-todo y-su-vacada
[H0776](#) [H2009](#) [H0776](#) [H0935](#) [H3605](#) [H1241](#)
גֹּשֶׁן:
Goshen
[H1657](#)

Y JOSÉ vino, é hizo saber á Faraón, y dijo: Mi padre y mis hermanos, y sus ovejas y sus vacas, con todo lo que tienen, han venido de la tierra de Canaán, y he aquí, están en la tierra de Gosén.

2 וּמִקְצֵהָ אָחִיו לָקַח חֲמִשָּׁה אָנָּשִׁים וַיַּצְגֵּם לִפְנֵי פָרְעָה:
Paró delante-de y-los-presentó hombres cinco tomó sus-hermanos Y-del-extremo-de
[H6547](#) [H6440](#) [H3322](#) [H0376](#) [H2568](#) [H3947](#) [H0251](#)

Y de los postreros de sus hermanos tomó cinco varones, y presentólos delante de Faraón.

3 וַיֹּאמֶר פָּרְעָה אֶל-אָחִיו מַה-מַּעֲשֵׂיכֶם וַיֹּאמְרוּ אֵל-פָּרְעָה רֹעֵה
pastores-de Paró a y-dijeron su-trabajo qué sus-hermanos a Paró Y-dijo
[H6547](#) [H0413](#) [H0559](#) [H4639](#) [H4100](#) [H0251](#) [H0413](#) [H6547](#) [H0559](#)
צֹאן עֲבָדֶיךָ גַּם-אֲנַחְנוּ גַּם-אֲבוֹתֵינוּ:
nuestros-padres también nosotros también tus-siervos ovejas
[H0001](#) [H1571](#) [H0587](#) [H1571](#) [H5650](#) [H6629](#)

Y Faraón dijo á sus hermanos: ¿Cuál es vuestro oficio? Y ellos respondieron á Faraón: Pastores de ovejas son tus siervos, así nosotros como nuestros padres.

4 וַיֹּאמְרוּ אֵל-פָּרְעָה לָנוּר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן כִּי-בָאנוּ אֵין מִרְעָה
pasto no-hay porque vinimos en-la-tierra para-residir Paró a Y-dijeron
[H4829](#) [H0369](#) [H0935](#) [H0776](#) [H6547](#) [H0413](#) [H0559](#)
לְצֹאן אֲשֶׁר לַעֲבָדֶיךָ כִּי-כָבֵד הָרָעָב בְּאֶרֶץ כְּנָעַן
Kenaan en-tierra-de el-hambre pesada porque de-tus-siervos que para-el-rebaño
[H0776](#) [H7458](#) [H3515](#) [H5650](#) [H6629](#)
וְעַתָּה יֵשְׁבוּ-נָא עֲבָדֶיךָ בְּאֶרֶץ גֹּשֶׁן:
Goshen en-tierra-de tus-siervos por-favor habiten y-ahora
[H1657](#) [H0776](#) [H5650](#) [H4994](#) [H3427](#) [H6258](#)

Dijeron además á Faraón: Por morar en esta tierra hemos venido; porque no hay pasto para las ovejas de tus siervos, pues el hambre es grave en la tierra de Canaán: por tanto, te rogamos ahora que habiten tus siervos en la tierra de Gosén.

5 וַיֹּאמֶר פָּרְעָה אֶל-יוֹסֵף לֵאמֹר אָבִיךָ וְאַחֶיךָ בָּאוּ
a-ti vinieron y-tus-hermanos tu-padre diciendo Yosef a Paró Y-dijo
[H0413](#) [H0935](#) [H0251](#) [H0001](#) [H0559](#) [H3130](#) [H0413](#) [H6547](#) [H0559](#)

Entonces Faraón habló á José, diciendo: Tu padre y tus hermanos han venido á ti;

אֶת־ a H0853	הוֹשֵׁב haz-habitar H3427	הָאָרֶץ la-tierra H0776	בְּמִיטֵב en-lo-mejor-de H4315	הִוא ella H1931	לְפָנֶיךָ delante-de-ti H6440	מִצְרַיִם Mitsrayim H4714	אֶרֶץ Tierra-de H0776	6
וַיֹּשֶׁב־ y-hay H3426	יָדַעְתָּ conoces H3045	וְאִם־ y-si	גֹּשֶׁן Goshen H1657	בְּאֶרֶץ en-tierra-de H0776	יֹשְׁבוּ habiten H3427	אֲחֵיךָ tus-hermanos H0251	וְאֵת־ y-a H0853	אָבִיךָ tu-padre H0001
לִי: mío	אֲשֶׁר־ lo-que	עַל־ sobre	מִקְנֵה ganado H4735	שָׂרֵי jefes-de H8269	וְשִׁמְתָם y-ponlos	חֵיל capacidad H2428	אֲנָשִׁי־ hombres-de H0376	בֵּם entre-ellos

La tierra de Egipto delante de ti está; en lo mejor de la tierra haz habitar á tu padre y á tus hermanos; habiten en la tierra de Gosén; y si entiendes que hay entre ellos hombres eficaces, ponlos por mayores del ganado mío.

יַעֲקֹב Yaaqov H3290	וַיְבָרֶךְ y-bendijo H1288	פָּרֹעַ Paró H6547	לְפָנָי delante-de H6440	וַיַּעֲמֵדְהוּ y-lo-presentó H5975	אָבִיו su-padre H0001	יַעֲקֹב Yaaqov H3290	אֶת־ a H0853	יוֹסֵף Yosef H3130	וַיָּבֵא Y-trajo H0935	7
							פָּרֹעַ: Paró H6547	אֶת־ a H0853		

Y José introdujo á su padre, y presentólo delante de Faraón; y Jacob bendijo á Faraón.

וַיֹּאמֶר Y-dijo H0559	פָּרֹעַ Paró H6547	אֶל־ a H0413	יַעֲקֹב Yaaqov H3290	כָּמָה cuántos H4100	יָמֵי días-de H3117	שָׁנֵי años-de H8141	חַיֶּיךָ: tu-vida	8
--	--	------------------------------------	--	--	---	--	----------------------	---

Y dijo Faraón á Jacob: ¿Cuántos son los días de los años de tu vida?

וַיֹּאמֶר Y-dijo H0559	יַעֲקֹב Yaaqov H3290	אֶל־ a H0413	פָּרֹעַ Paró H6547	יָמֵי días-de H3117	שָׁנֵי años-de H8141	מִגֹּרֵי mis-peregrinaciones H4033	שְׁלֹשִׁים treinta H7970	וּמֵאָתָה y-cien H3967	שָׁנָה año H8141	9
מְעַט pocos H4592	וְרָעִים y-malos	הָיוּ fueron H1961	יָמֵי días-de H3117	שָׁנֵי años-de H8141	חַיִּי mi-vida	וְלֹא y-no H3808	הַשִּׁנּוּ alcanzaron H5381	אֶת־ a H0853	יָמֵי días-de H3117	שָׁנֵי años-de H8141
חַיִּי vida-de	אֲבֹתִי mis-padres H0001	בְּיָמֵי en-días-de H3117	מִגֹּרֵיהֶם: sus-peregrinaciones H4033							

Y Jacob respondió á Faraón: Los días de los años de mi peregrinación son ciento treinta años; pocos y malos han sido los días de los años de mi vida, y no han llegado á los días de los años de la vida de mis padres en los días de su peregrinación.

וַיְבָרֶךְ Y-bendijo H1288	יַעֲקֹב Yaaqov H3290	אֶת־ a H0853	פָּרֹעַ Paró H6547	וַיֵּצֵא y-salió H3318	מִלְּפָנָי de-delante-de H6440	פָּרֹעַ: Paró H6547	10
--	--	------------------------------------	--	--	--	---	----

Y Jacob bendijo á Faraón, y salióse de delante de Faraón.

אֶחָזָה	לָהֶם	וַיִּתֵּן	אֶחָיו	וְאֶת־	אָבִיו	אֶת־	יוֹסֵף	וַיּוֹשֶׁב	11
posesión	a-ellos	y-dio	sus-hermanos	y-a	su-padre	a	Yosef	Y-hizo-habitar	
H0272		H5414	H0251	H0853	H0001	H0853	H3130	H3427	
צָוָה	כַּאֲשֶׁר	רַעְמֶסֶס	בְּאֶרֶץ	הָאָרֶץ	בְּמִיטֵב	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ		
mandó	como	Rameses	en-tierra-de	la-tierra	en-lo-mejor-de	Mitsrayim	en-tierra-de		
H6680		H7486	H0776	H0776	H4315	H4714	H0776		

פַּרְעֹה:

Paró

[H6547](#)

Así José hizo habitar á su padre y á sus hermanos, y dióles posesión en la tierra de Egipto, en lo mejor de la tierra, en la tierra de Rameses como mandó Faraón.

אָבִיו	בֵּית	כָּל־	וְאֶת־	אֶחָיו	וְאֶת־	אָבִיו	אֶת־	יוֹסֵף	וַיַּכְלִיךְ	12
su-padre	casa-de	toda	y-a	sus-hermanos	y-a	su-padre	a	Yosef	Y-sustentó	
H0001		H3605	H0853	H0251	H0853	H0001	H0853	H3130	H3557	
								הָטַף:	לְפִי	
								los-niños	según	
								H2945	H6310	
									לָחֶם	
									pan	
									H3899	

Y alimentaba José á su padre y á sus hermanos, y á toda la casa de su padre, de pan, hasta la boca del niño.

וַתֵּלֶה	מְאֹד	הָרָעָב	כִּבְדָּה	כִּי־	הָאָרֶץ	בְּכָל־	אֵין	וְלָחֶם	13
y-se-agotó	mucho	el-hambre	pesada	porque	la-tierra	en-toda	no-había	Y-pan	
	H3966	H7458	H3515		H0776	H3605	H0369	H3899	
		הָרָעָב:	מִפְּנֵי	כְּנָעַן	וְאֶרֶץ	מִצְרַיִם	אֶרֶץ		
		el-hambre	a-causa-de	Kenaan	y-tierra-de	Mitsrayim	tierra-de		
		H7458	H6440		H0776	H4714	H0776		

Y no había pan en toda la tierra, y el hambre era muy grave; por lo que desfalleció de hambre la tierra de Egipto y la tierra de Canaán.

וּבְאֶרֶץ	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ־	הַנִּמְצָא	הַכֶּסֶף	כָּל־	אֶת־	יוֹסֵף	וַיִּלְקֹט	14
y-en-tierra-de	Mitsrayim	en-tierra-de	la-encontrada	la-plata	toda	a	Yosef	Y-recogió	
H0776	H4714	H0776	H4672	H3701	H3605	H0853	H3130	H3950	
בֵּיתָה	הַכֶּסֶף	אֶת־	יוֹסֵף	וַיִּבֶּא	שֹׁכְרִים	הֵם	אֲשֶׁר־	בִּשְׂבָר	כְּנָעַן
casa-de	la-plata	a	Yosef	y-trajo	compraban	ellos	que	por-el-grano	Kenaan
	H3701	H0853	H3130	H0935	H7666	H1992		H7668	

פַּרְעֹה:

Paró

[H6547](#)

Y recogió José todo el dinero que se halló en la tierra de Egipto y en la tierra de Canaán, por los alimentos que de él compraban; y metió José el dinero en casa de Faraón.

כָּל־	וַיִּבְּאוּ	כְּנָעַן	וּמֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	הַכֶּסֶף	וַיִּתֵּם	15
todo	y-vinieron	Kenaan	y-de-tierra-de	Mitsrayim	de-tierra-de	la-plata	Y-se-acabó	
H3605	H0935		H0776	H4714	H0776	H3701	H8552	
נִגְדָּד	נָמוּת	וְלָמָּה	לָחֶם	לָנוּ	הִבְהֵ־	לֵאמֹר	יוֹסֵף	אֶל־
frente-a-ti	moriremos	y-por-qué	pan	a-nosotros	da	diciendo	Yosef	a
H5048	H4191	H4100	H3899		H3051	H0559	H3130	H0413
								מִצְרַיִם
								Mitsrayim
								H4713

כֶּסֶף:

plata

[H3701](#)

אָפַס

se-acabó

[H0656](#)

כִּי

porque

Y acabado el dinero de la tierra de Egipto y de la tierra de Canaán, vino todo Egipto á José diciendo: Danos pan: ¿por qué moriremos delante de ti, por haberse acabado el dinero?

וַיֹּאמֶר יוֹסֵף הִבּוּ מִקְנֵיכֶם וְאֶתְנֶה לָכֶם בְּמִקְנֵיכֶם אִם-אָפֵס 16
 Y-dijo Yosef den su-ganado y-les-daré a-ustedes por-su-ganado si se-acabó
[H0559](#) [H3130](#) [H3051](#) [H4735](#) [H5414](#) [H4735](#) [H0656](#) [H4735](#)

כֶּסֶף:
 plata
[H3701](#)

Y José dijo: Dad vuestros ganados, y yo os daré por vuestros ganados, si se ha acabado el dinero.

וַיָּבִיאוּ אֶת-מִקְנֵיהֶם אֵלַי-יוֹסֵף וַיִּתֵּן לָהֶם יוֹסֵף לֶחֶם בְּסוּסִים 17
 Y-trajeron a su-ganado a Yosef a-ellos y-dio Yosef pan por-los-caballos
[H0935](#) [H0853](#) [H4735](#) [H0413](#) [H3130](#) [H5414](#) [H3130](#) [H3899](#)

וּבְמִקְנֵהוּ יְבִיאוּ וְיִתְּנוּ לָהֶם יוֹסֵף וְיִתְּנוּ לָהֶם יוֹסֵף 18
 y-por-ganado-de las-ovejas y-por-ganado-de las-vacas y-por-los-asnos y-los-guió con-el-pan
[H4735](#) [H6629](#) [H4735](#) [H1241](#) [H2543](#) [H5095](#) [H3899](#)

בְּכָל-מִקְנֵהוּ בְּשָׁנָה הַהִוא:
 por-todo su-ganado en-el-año ese
[H3605](#) [H4735](#) [H8141](#) [H1931](#)

Y ellos trajeron sus ganados á José; y José les dió alimentos por caballos, y por el ganado de las ovejas, y por el ganado de las vacas, y por asnos: y sustentólos de pan por todos sus ganados aquel año.

וַתֵּתֶם הַשָּׁנָה הַהִוא וַיָּבִיאוּ אֵלָיו בְּשָׁנָה הַשֵּׁנִית וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֹא- 18
 Y-terminó el-año ese y-vinieron a-él en-el-año el-segundo y-dijeron a-él no
[H8552](#) [H8141](#) [H1931](#) [H0935](#) [H0413](#) [H8141](#) [H8145](#) [H0559](#) [H3808](#)

נִכְתָּר מֵאֲדֹנִי כִי אִם-תֵּם הַכֶּסֶף וּמִקְנֵה הַבְּהֵמָה אֶל- 19
 esconderemos de-mi-señor que si se-acabó la-plata y-ganado-de la-bestia a
[H3582](#) [H0113](#) [H8552](#) [H3701](#) [H4735](#) [H0929](#) [H0413](#)

אֲדֹנִי לֹא נִשְׁאַר לִפְנֵי אֲדֹנִי בְּלֹתִי אִם-נִשְׁאַר לִפְנֵי אֲדֹנִי 20
 mi-señor no queda delante-de mi-señor excepto si nuestro-cuerpo y-nuestra-tierra
[H0113](#) [H3808](#) [H7604](#) [H6440](#) [H0113](#) [H1115](#) [H1472](#) [H0127](#)

Y acabado aquel año, vinieron á él el segundo año, y le dijeron: No encubriremos á nuestro señor que el dinero ciertamente se ha acabado; también el ganado es ya de nuestro señor; nada ha quedado delante de nuestro señor sino nuestros cuerpos y nuestra tierra.

לָמָּה נָמוּת לְעֵינֶיךָ גַּם-אֲנִחנוּ גַּם-אֲדֹמֵתנוּ קְנֵה- 19
 Por-qué moriremos ante-tus-ojos también nosotros también nuestra-tierra compra
[H4100](#) [H4191](#) [H1571](#) [H0587](#) [H1571](#) [H1571](#) [H0127](#) [H7069](#)

אֲתָנוּ וְאֶת-אֲדֹמֵתנוּ בְּלֶחֶם וְנִהְיָה אֲנֵחנוּ וְאֲדֹמֵתנוּ עֲבָדִים 20
 a-nosotros y-a nuestra-tierra por-el-pan y-seremos nosotros y-nuestra-tierra siervos
[H0853](#) [H0853](#) [H0127](#) [H3899](#) [H1961](#) [H0587](#) [H0127](#) [H5650](#)

לִפְרֹעָה וְתֵן זֶרַע וְנִחְיָה וְלֹא נָמוּת וְהָאֲדָמָה לֹא תִשָּׁם:
 de-Paró y-da semilla y-viviremos y-no moriremos y-la-tierra no será-desolada
[H6547](#) [H5414](#) [H2233](#) [H2421](#) [H3808](#) [H4191](#) [H0127](#) [H3808](#) [H3456](#)

¿Por qué moriremos delante de tus ojos, así nosotros como nuestra tierra? Cómpranos á nosotros y á nuestra tierra por pan, y seremos nosotros y nuestra tierra siervos de Faraón: y danos simiente para que vivamos y no muramos, y no sea asolada la tierra.

וַיִּקֶן	יֹסֵף	אֶת־	כָּל־	אֲדָמַת	מִצְרַיִם	לְפָרֶעָה	כִּי־	מָכְרוּ	מִצְרַיִם	20
Y-compró	Yosef	a	toda	tierra-de	Mitsrayim	para-Paró	porque	vendieron	Mitsrayim	
H7069	H3130	H0853	H3605	H0127	H4714	H6547		H4376	H4713	
אִישׁ	שָׂדֵהוּ	כִּי־	חֹזֶק	עָלֵהֶם	הָרָעָב	וַתְּהִי	הָאָרֶץ	לְפָרֶעָה:		
cada-hombre	su-campo	porque	fue-fuerte	sobre-ellos	el-hambre	y-fue	la-tierra	de-Paró		
H0376			H2388		H7458	H1961	H0776	H6547		

Entonces compró José toda la tierra de Egipto para Faraón; pues los Egipcios vendieron cada uno sus tierras, porque se agravó el hambre sobre ellos; y la tierra vino á ser de Faraón.

וְאֶת־	הָעָם	הָעֶבֶר	אֹתוֹ	לְעָרִים	מִקְצֵה	גְּבוּל־	מִצְרַיִם	21
Y-a	el-pueblo	hizo-pasar	a-él	a-las-ciudades	desde-extremo-de	frontera-de	Mitsrayim	
H0853			H0853			H1366	H4714	
וְעַד־	קִצְחוֹ:							
y-hasta	su-extremo							
H5704								

Y al pueblo hízolo pasar á las ciudades desde el un cabo del término de Egipto hasta el otro cabo.

רַק	אֲדָמַת	הַכֹּהֲנִים	לֹא	קָנָה	כִּי־	חֶק	לַכֹּהֲנִים	22
Solo	tierra-de	los-sacerdotes	no	compró	porque	porción	para-los-sacerdotes	
H7535	H0127	H3548	H3808	H7069		H2706	H3548	
מֵאֵת	פָּרֶעָה	וַאֲכָלוּ	אֶת־	חֶקֶם	אֲשֶׁר	נָתַן	לָהֶם	
de-parte-de	Paró	y-comían	a	su-porción	que	dio	a-ellos	
H0854	H6547	H0398	H0853	H2706		H5414	H6547	
לֹא	מָכְרוּ	אֶת־	אֲדָמָתָם:					
no	vendieron	a	su-tierra					
H3808	H4376	H0853	H0127					

Solamente la tierra de los sacerdotes no compró, por cuanto los sacerdotes tenían ración de Faraón, y ellos comían su ración que Faraón les daba: por eso no vendieron su tierra.

וַיֹּאמֶר	יֹסֵף	אֵל־	הָעָם	הֵן	קִנִּיתִי	אֲתָכֶם	הַיּוֹם	וְאֶת־	אֲדָמָתְכֶם	23
Y-dijo	Yosef	a	el-pueblo	he-aquí	compré	a-ustedes	hoy	y-a	su-tierra	
H0559	H3130	H0413		H2005	H7069	H0853	H3117	H0853	H0127	
לְפָרֶעָה	הָאֵ־	לָכֶם	וַיִּרְעֶה	זֶרַע	וַיִּרְעֲתֶם	אֶת־	הָאֲדָמָה:			
para-Paró	he-aquí	para-ustedes	semilla	y-sembrarán	a	la-tierra				
H6547	H1887		H2233	H2232	H0853	H0127				

Y José dijo al pueblo: He aquí os he hoy comprado y á vuestra tierra para Faraón: ved aquí simiente, y sembraréis la tierra.

וְהָיָה	בְּתִבּוּאוֹת	וְנָתַתֶּם	חֲמִישִׁית	לְפָרֶעָה	וְאַרְבַּע	הַיָּדָת	יְהִיָּה	לָכֶם	24
Y-será	en-las-cosechas	y-darán	un-quinto	a-Paró	y-cuatro	las-partes	será	de-ustedes	
H1961	H8393	H5414	H2549	H6547	H0702	H3027	H1961		
לְזֶרַע	הַשָּׂדֶה	וְלֹאֲכֻלְכֶם	וְלֹאֲשֶׁר	בְּבֵתֵיכֶם	וְלֵאכֹל				
para-semilla-de	el-campo	y-para-comer-de-ustedes	y-para-los-que	en-sus-casas	y-para-comer				
H2233		H0400			H0398				
לְטַפְּכֶם:									
para-sus-niños									
H2945									

Y será que de los frutos daréis el quinto á Faraón, y las cuatro partes serán vuestras para sembrar las tierras, y para vuestro mantenimiento, y de los que están en vuestras casas, y para que coman vuestros niños.

25 וַיֹּאמְרוּ הַחַיְתָּנוּ נִמְצָא-חֵן בְּעֵינֵי אֲדֹנָי אֶרְמוּ וְהִינֵנוּ עֲבָדִים
Y-dijeron nos-has-dado-vida hallemos gracia en-ojos-de mi-señor y-seremos siervos
H0559 H2421 H4672 H2580 H0113 H1961 H5650

לְפָרְעָה:
de-Paró
H6547

Y ellos respondieron: La vida nos has dado: hallemos gracia en ojos de mi señor, y seamos siervos de Faraón.

26 וַיִּשֶׂם אֵתָּה יוֹסֵף לְחֹק עַד-הַיּוֹם הַזֶּה עַל-אֶרֶצַּת מִצְרַיִם
Y-puso a-ella Yosef por-estatuto hasta el-día este sobre tierra-de Mitsrayim
H0853 H3130 H2706 H5704 H3117 H2088 H0127 H4714

לְפָרְעָה לַחֲמִשׁ רָק אֶרֶצַּת הַכֹּהֲנִים לְבָדִים לֹא הָיְתָה לְפָרְעָה:
para-Paró el-quinto solo tierra-de los-sacerdotes ellos-solos no fue de-Paró
H6547 H2569 H7535 H0127 H3548 H0905 H3808 H1961 H6547

Entonces José lo puso por fuero hasta hoy sobre la tierra de Egipto, señalando para Faraón el quinto; excepto sólo la tierra de los sacerdotes, que no fué de Faraón.

27 וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ גֹּשֶׁן וַיֵּאָחֲזוּ עָלֶיהָ
Y-habitó Yisrael en-tierra-de Mitsrayim en-tierra-de Goshen en-tierra-de y-se-posesionaron en-ella
H3427 H3478 H0776 H4714 H0776 H1657 H0270

וַיִּפְרוּ וַיִּרְבּוּ מְאֹד:
y-fructificaron y-se-multiplicaron mucho
H6509 H3966

Así habitó Israel en la tierra de Egipto, en la tierra de Gosén; y aposesionáronse en ella, y se aumentaron, y multiplicaron en gran manera.

28 וַיְחִי יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם שִׁבְעַת עָשָׂר שָׁנָה וַיְהִי יָמָיו יַעֲקֹב
Y-vivió Yaaqov en-tierra-de Mitsrayim siete diez año y-fueron días-de y-mi- Yaaqov
H2421 H3290 H0776 H4714 H7651 H6240 H8141 H1961 H3117 H3290

שָׁנָה חַיָּו שִׁבְעַת שָׁנִים וְאַרְבָּעִים וּמֵאָה שָׁנָה:
años-de su-vida siete años y-cien y-cuarenta año
H8141 H7651 H0705 H3967 H8141

Y vivió Jacob en la tierra de Egipto diecisiete años: y fueron los días de Jacob, los años de su vida, ciento cuarenta y siete años.

29 וַיִּקְרְבוּ יָמָיו יִשְׂרָאֵל לָמוּת וַיִּקְרָא לְיוֹסֵף וַיֹּאמֶר לוֹ אִם-
Y-se-acercaron días-de Yisrael para-morir y-llamó a-Yosef y-dijo a-él si
H7126 H3117 H3478 H4191 H7121 H3130 H0559

נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ שִׁים-נָא יָדְךָ תַּחַת יָרְגִי
por-favor hallé gracia pon en-tus-ojos por-favor tu-mano debajo-de mi-muslo
H4994 H4672 H2580 H3027 H8478 H3409

וְעָשִׂיתָ עִמָּדִי חֶסֶד וְאֱמֶת אֵל-נָא תִקְבְּרֵנִי בְּמִצְרַיִם:
y-harás conmigo bondad y-verdad no por-favor me-sepultes en-Mitsrayim
H5978 H0571 H0408 H4994 H6912 H4714

Y llegaron los días de Israel para morir, y llamó á José su hijo, y le dijo: Si he hallado ahora gracia en tus ojos, ruégote que pongas tu mano debajo de mi muslo, y harás conmigo misericordia y verdad; ruégote que no me entierres en Egipto;

וְקִבַּרְתָּנִי	מִמִּצְרַיִם	וְנִשְׂאתָנִי	אֲבֹתַי	עִם־	וְשָׁכַבְתִּי	30
y-me-sepultarás	de-Mitsrayim	y-me-llevarás	mis-padres	con	Y-me-acostaré	
H6912	H4714	H5375	H0001		H7901	
	כְּדִבְרְךָ:	אֶעֱשֶׂה	אֲנֹכִי	וַיֹּאמֶר	בְּקִבְרָתָם	
	conforme-tu-palabra	haré	yo	y-dijo	en-su-sepultura	
	H1697		H0595	H0559	H6900	

Mas cuando durmiere con mis padres, llevarme has de Egipto, y me sepultarás en el sepulcro de ellos. Y él respondió: Yo haré como tú dices.

פ	הַמִּטָּה:	רֹאשׁ	עַל־	יִשְׂרָאֵל	וַיִּשְׁתָּחוּ	לֹא	וַיִּשָּׁבַע	לִי	הַשָּׁבָעָה	וַיֹּאמֶר	31
פ	la-cama	cabecera-de	sobre	Yisrael	y-se-postró	a-él	y-juró	a-mí	júrame	Y-dijo	
	H4296			H3478	H7812		H7650		H7650	H0559	

Y él dijo: Júramelo. Y él le juró. Entonces Israel se inclinó sobre la cabecera de la cama.